

Asia T-148/04 R

**TQ3 Travel Solutions Belgium SA**  
**vastaan**  
**Euroopan yhteisöjen komissio**

Julkiset palveluhankinnat — Yhteisön tarjouspyyntömenettely — Väliaikainen oikeussuoja — Täytäntöönpanon lykkäämistä ja välitoimia koskeva hakemus — Kiireellisyys — Ei ole kiireellisyyttä

Yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen presidentin määräys  
27.7.2004 . . . . . II - 3029

**Määräyksen tiivistelmä**

- 1. Väliaikainen oikeussuoja — Täytäntöönpanon lykkääminen — Välitoimet — Myöntämisedellytykset — Vakava ja korjaamaton vahinko — Taloudellinen vahinko — Tilanne, joka voi vaarantaa hakijana olevan yhtiön olemassaolon tai muuttaa sen markkinaosuuksia korjaamattomasti  
(EY 242 ja EY 243 artikla; ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artiklan 2 kohta)*

2. *Väliaikainen oikeussuoja — Täytäntöönpanon lykkääminen — Välitoimet — Myöntämisedellytykset — Vakava ja korjaamaton vahinko — Muu kuin taloudellinen vahinko — Kyseisen yrityksen maineen loukkaamisesta aiheutuva vahinko, joka johtuu siitä, ettei julkista tarjouskilpailua ratkaista sen hyväksi — Soveltamisalan ulkopuolelle jääminen (EY 242 ja EY 243 artikla; ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen työjärjestyksen 104 artiklan 2 kohta)*

1. Väli-toimimenettelyssä taloudellista vahinkoa ei lähtökohtaisesti voida pitää korjaamattomana tai edes vaikeasti korjattavana, koska siitä voidaan myöhemmin maksaa rahamääräinen korvaus, ja se on näin ollen taloudellisesta menetyksestä aiheutuvana korvattavissa perustamissopimuksessa määrättyjen oikeussuojakeinojen mukaisesti muun muassa EY 288 artiklan nojalla. Asia olisi toisin, jos vaadittujen välitoimien puuttuessa hakija olisi tilanteessa, joka saattaisi vaarantaa sen olemassaolon tai muuttaa sen markkinaosuuksia korjaamattomasti.
2. Julkista tarjouskilpailua koskeva kielteinen päätös ei välttämättä aiheuta korjaamatonta vahinkoa niiden tarjouksen tekijöiden maineelle ja uskottavuudelle, joiden tarjousta ei ole hyväksytty. Osallistuminen julkiseen tarjousten tekemiseen, joka on luonteeltaan erittäin kilpailuhenkinen, sisältää nimittäin välttämättä kaikkia osallistujia koskevia riskejä, ja tarjouksentekijän hylkäämisessä tarjouskilpailumenettelyä koskevien sääntöjen nojalla ei ole sellaisenaan mitään vahinkoa aiheuttavaa. Samoin se seikka, ettei yritys voi uudistaa määräaikaista sopimustaan uuden tarjouskilpailun kuluessa, johtuu julkisiin hankintoihin liittyvästä tarjouskilpailujen jaksoittaisesta luonteesta, eikä se voi loukata kyseisen yrityksen uskottavuutta ja mainetta.

(ks. 43, 45 ja 46 kohta)

(ks. 53 ja 54 kohta)